

PRONOMINAL IN RAJBANGSI AND ENGLISH

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
Sukuna Multiple Campus, Morang
in partial fulfillment of the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitri Thapa**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal**

2010

PRONOMINAL IN RAJBANGSI AND ENGLISH

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
Sukuna Multiple Campus, Morang
in partial fulfillment of the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitri Thapa**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal**

2010

**T U Registration Number:
106205**

**Date of approval of thesis proposal:
2067\ 04 \25**

**Second Year Exam Roll No:
2140132 (2065B.S.)**

**Date of submission:
2067\ 07 \28**

DECLARATION

I, hereby, declare to the best of my knowledge that this thesis is original. No part of it was earlier submitted for the candidate of research degree to any university.

Sabitri Thapa

Date: 2067\ 07 \28

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This thesis entitled **Pronominal in Rajbangsi and English** has been completed by **Sabitri Thapa** under my guidance.

I recommend this thesis for acceptance.

.....
Mr. Pramod Niroula (Guide)

Asst. Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Indrapur, Morang

Date: 2067\07\28

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

The following Research Guidance Committee has recommended this thesis entitled **Pronominal in Rajbangsi and English** completed by **Sabitri Thapa** for the evaluation.

Mr. Mohan Kumar Tumbahang

Lecturer and Head

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Chairman

Mr. Nara Prasad Bhandari

Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Member

Mr. Pramod Niroula (Guide)

Asst. Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Member

Date: 03 \ 08 \ 2067

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis entitled **Pronominal in Rajbangsi and English** by **Sabitri Thapa** has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation Committee:

Mr. Mohan Kumar Tumbahang

Lecturer and Head

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Chairman

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor/Chairman

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

Tribhuvan University

Expert

Mr. Pramod Niroula (Guide)

Asst. Lecturer

Department of English Education

Sukuna Multiple Campus

Member

Date: 17 \8 \2067

DEDICATION

This thesis is dedicated to my late parents **Tul Bahadur** and **Indra Kumari Thapa Magar** for their hard work to make me what I am today.

ACKNOWLEDGEMENTS

My heartfelt thanks and gratitude are due, first of all, to **Mr. Pramod Niroula**, Asst. Lecturer of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur, Morang for his continuous guidance, valuable suggestions, insightful comments and constant encouragement in accomplishing this task.

I am grateful to **Mr. Mohan Kumar Tumbahang**, Head of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur, Morang for his fruitful suggestions and critical comments to improve this work. Besides, he also provided me some previously written proposals and a thesis on comparative languages. I am equally grateful to all teachers of the Department of English Education, Sukuna Multiple Campus, Indrapur, Morang.

I am deeply indebted to **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, Chairman of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, for his prompt response to my queries about my thesis and e-mailing all the list of the theses done by the students of M Ed English Education. This work would not have come in this form without his help and inspiration. I really appreciate his suggestions, too.

I am indebted to my all informants, especially **Mr. Chandra Prasad Rajbangsi** and **Mr. Dipak Rajbangsi** – who unselfishly and untiringly helped me a lot by answering my tedious questions, despite of their own busy works.

My husband **Dr. Kedar Prasad Poudel** did not only inspire me to join M. Ed. in English Education but also read the final draft of this thesis thoroughly and made some insightful comments and useful suggestions, and provided constant encouragement in accomplishing this task. Without his inspiration this work would remain incomplete. I owe a large debt of thanks to him.

My elder son, **Victor Sake Poudel**, kept on telephoning me about my study of M. Ed. I was also accompanied by him when I went to my field of study to collect the language corpus of Rajbangsi. He typed some part of this thesis, too. For his initiation and help, I would like to thank him.

I am really thankful to **Chanda Choudhari** for her care of my younger son **Winner** and taking all responsibility of my home in my absence.

At last, I would like to express my gratitude to my elder brother **Mr. Himel Thapa**, sisters **Mrs. Laxmi Sinha** and **Ms. Shakuntala Thapa** for their help and encouragement.

However, all lapses, mistakes, misunderstandings, and inconsistencies are solely mine.

Sabitri Thapa

Date: October 1, 2010

ABSTRACT

This present work contains the contrastive analysis of Rajbangsi and English pronominal systems. The languages corpus of English are collected from the secondary sources, whereas Rajbangsi pronominal corpus are collected from Charpane of Jhapa. Direct observation and interviews have been the sources of collecting language corpus. Secondary sources have been used to get some information of Rajbangsi people and their language. The findings show that English lacks honorificity in pronouns, whereas Rajbangsi lacks indefinite pronouns. In other contexts, systems of pronominal markings are different. English lacks ergative markers, whereas it exists in Rajbangsi.

First chapter deals with Introduction that mainly consists of general background, Rajbangsi people, Rajbangsi and English, literature review, objectives of the study, significance of the study and hypothesis of the study. Second chapter contains methodology, whereas chapter three deals with analysis and interpretation. Findings and recommendations are included in Chapter four, which is followed by references and appendices.

TABLE OF CONTENTS

Declaration	iii
Recommendation for Acceptance	iv
Recommendation for Evaluation	v
Evaluation and Approval	vi
Dedication	vii
Acknowledgements	viii
Abstract	x
Table of Contents	xi
List of Figures and Tables	xix
Abbreviations and Symbols	xv

CHAPTER ONE : INTRODUCTION

1.1	General Background	1
1.1.1	General Introduction to Language	3
1.1.2	Introduction to Contrastive Analysis	6
1.1.3	Sociolinguistic Situation	8
1.1.4	Language Families in Nepal	9
1.1.41	Indo-European Languages	9
1.1.42	Tibeto-Burman Languages	14
1.1.43	Dravidian Languages	16
1.1.44	Austro-Asiatic Languages	16
1.1.5	Introduction to Rajbangsi	17
1.1.6	Bilingualism and Multilingualism	20
1.1.7	Pronominal System	21
1.2	Review of Related Literature	21
1.3	Objectives of the Study	24
1.4	Significance of the Study	24

1.5	Limitations of the Study	25
-----	--------------------------	----

CHAPTER TWO: METHODOLOGY

2.1	Sources of Data	26
	2.1.1 Primary Resources	26
	2.1.2 Secondary Resources	27
2.2	Population of Study	27
2.3	Sampling Procedure	28
2.4	Tools for Data Collection	28
2.5	Process of Data Collection	28
2.6	Interlinear Glosses and Framework	29

CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION

3.1	Positions of Pronouns	30
	3.1.1 Positions of Rajbangsi Pronouns	30
	3.1.2 Positions of English Pronouns	32
3.2	Persons in Pronouns	33
	3.2.1 Persons in Rajbangsi Pronouns	34
	3.2.2 Persons in English Pronouns	36
3.3	Honorific Labels	36
	3.3.1 Rajbangsi Honorific Labels in Pronouns	37
3.4	Number in Pronouns	38
	3.4.1 Number in Rajbangsi Pronouns	39
	3.4.2 Number in English Pronouns	39
3.5	Reflexive Pronouns	40
	3.5.1 Reflexive Pronouns in Rajbangsi	40
	3.5.2 Reflexive Pronouns in English	40

3.6	Interrogative Pronouns	42
3.6.1	Interrogative Pronouns in Rajbangsi	42
3.6.2	Interrogative Pronouns in English	43
3.7	Indefinite Pronouns	44
3.7.1	Indefinite Pronouns in Rajbangsi	44
3.7.2	Indefinite Pronouns in English	46
3.8	Demonstratives	47
3.8.1	Demonstratives Pronouns in Rajbangsi	48
3.8.2	Demonstratives Pronouns in English	48
CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS		
4.1	Findings	50
4.2	Recommendations	53
REFERENCES		57
APPENDICES		
Appendix –I	Pronominal System of Rajbangsi	61
Appendix –II	Telephonic Interview/information (for Immediate Information)	

List of Figures and Tables

Figures

Figure 1	Rajbangsi and English in Indo-European Family	10
Figure 2	Map of Charpane in Jhapa district	27

Tables

Table 1	Rajbangsi Speakers in Nepal	20
Table 2	Positions of Rajbangsi Pronouns	31
Table 3	Positions of English Pronouns	33
Table 4	Persons in Rajbangsi Pronouns	34
Table 5	Persons in English Pronouns	36
Table 6	Honorific Labels in Rajbangsi Pronouns	37
Table 7	Number in English Pronouns	39
Table 8	Reflexive Pronouns in Rajbangsi	40
Table 9	Reflexive Pronouns in English	41
Table 10	Interrogative Pronouns in Rajbangsi	42
Table 11	Interrogative Pronouns in English	43
Table 12	Indefinite Pronouns in Rajbangsi	45
Table 13	Indefinite Pronouns in English	46
Table 14	Demonstratives Pronouns in Rajbangsi	48

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

1	First person marker
2	Second person marker
3	Third person marker
CA	Contrastive Analysis
DAT	Dative marker
EFL	English as a foreign language
ERG	Ergative marker
GEN	Genitive marker
HON	Honorific marker
L ₁	First language
NON-HON	Non-Honorific marker
NPt	Non-past tense marker
Pl	Plural marker
Pt	Past tense marker
S \Sg	Singular